COUNTRY/ *СТРАНА*: United States

Veterinary certificate to EU/
Ветеринарен сертификат за ЕС

Part I : Details of dispatched consignment/ *Част I:Данни за експедираната пратка*

I.1. Consignor/ *Изпращач*
Name/ *Име*
Address/ *Адрес*

Tel./ *Тел*

I.2. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*

I.2.a.

I.3. Central competent authority/ *Централен компетентен орган*

I.4. Local competent authority/ *Местен компетентен орган*

I.5. Consignee/ *Получател*
Name/ *Име*

Address/ *Адрес*

Postal code/ *Пощенски код*
Tel./ *Тел.*

I.6. Person responsible for the load in EU/ *Лице, отговарящо за пратката в ЕС*
Name/ *Име*

Address/ *Адрес*

Postal code/ *Пощенски код*
Tel./ *Тел*

I.7. Country of origin/ *Страна на произход*	ISO code/ *Код по ISO*	I.8. Region of origin/ *Регион на произход*	Code/ *Код*

I.9. Country of destination/ *Страна по местоназначение*	ISO code/ *Код по ISO*	I.10. Region of destination/ *Регион по местоназначение*	Code/ *Код*

I.11. Place of origin/ *Място на произход*

Name/ *Име*

Approval number/ *Номер на одобрението*

Address/ *Адрес*

I.12. Place of destination/ *Местоназначение*

Name/ *Име*
Address/ *Адрес*

Postal code/ *Пощенски код*

I.13. Place of loading/ *Място на товарене*

I.14. Date of departure/ *Дата на заминаване*

I.15. Means of transport/ *Транспортно средство*

Aeroplane/ *Самолет* ☐ Ship/ *Кораб* ☐
Railway wagon/ *жп вагон* ☐
Road vehicle/ *ППС* ☐ Other/ *Друго* ☐
Identification/ *Идентификация*
Documentary references/ *Документи за справка*

I.16. Entry BIP in EU/ *Eingangsgrenzkontrollstelle*

I.17.

I.18. Description of commodity/ *Описание на стоката*

I.19. Commodity code (HS code)/ *Код на стоката (код по ХС)*
05 11 10

I.20. Quantity/ *Количество*

I.21.

I.22. Number of packages/ *Брой опаковки*

I.23. Seal/Container No/ *Номер на пломбата/контейнера*

I.24.

I.25. Commodities certified for/ *Стоки със сертификат за*:

Artificial reproduction/ *Изкуствено възпроизводство* ☐

I.26. For transit through EU to third country/ *За транзит през ЕС до трета страна* ☐

Third country/ *Трета страна* ISO code/ *Код по ISO*

I.27. For import or admission into EU/ *За внос или допускане в ЕС* ☐

I.28. Identification of the commodities/ *Идентификация на стоките*

Species
(Scientific name)

Donor/s identity/ *Идентификация на донора*	Identification of straw/s/ *Идентификация на пайетата/пайетите*	Date/s of collection / *Дата/дати на събиране*	Quantity / Количество	Information relating to/ *Информация относно*	
				BT / *болестта син език* (6)	EHD /*ЕХБ*(7)

II.	**Health information/ Здравна информация**	**II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата***	**II.b.**

Part II: Certification/ *Част II:Сертификация/удостовер*

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that :

II.1. ……..…
(name of exporting country)[2]

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че в:

……..…
(наименование на държавата износител) [2]

was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch to the Union and no vaccination against these diseases has taken place during the same period / *не е имало случаи на чума по говедата и шап през 12-те месеца непосредствено преди събирането на спермата за износ за Съюза и до датата на изпращането ѝ за Съюза и че в същия период не е била извършена ваксинация срещу тези болести*.

II.2. The centre[3] described in Box. I.11. at which the semen to be exported was collected / *Центърът* [3], *описан в клетка. I.11., в който е била събрана предназначената за износ сперма*:

II.2.1. meets the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC / *отговаря на условията, определени в глава I, точка 1 от приложение А към Директива 88/407/ЕИО*;

II.2.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC / *се управлява и контролира в съответствие с условията, определени в глава II, точка 1 от приложение А към Директива 88/407/ЕИО*.

II.3. The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch to the Union) / *Центърът, в който е била събрана предназначената за износ сперма, е бил свободен от бяс, туберкулоза, бруцелоза, антракс и заразна плевропневмония по говедата в продължение на 30 дни преди и 30 дни след датата, на която е събрана предназначената за износ сперма (за свежа сперма — до датата на експедирането ѝ за Съюза)*.

II.4. The bovine animals standing at the semen collection centre / *Животните от рода на едрия рогат добитък в центъра за събиране на сперма*:

II.4.1. come from herds which satisfy the conditions of paragraph 1(b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC / *идват от стада, които отговарят на условията, определени в глава I, точка 1, буква б) от приложение Б към Директива 88/407/ЕИО*;

II.4.2. come from herds or were born to dams which comply with the conditions of paragraph 1(c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with paragraph 1(c) of Chapter II of Annex B to that Directive / *идват от стада или са родени от майки, които отговарят на условията, определени в глава I, точка 1, буква в) от приложение Б към Директива 88/407/ЕИО, или са били изследвани на възраст най-малко 24 месеца в съответствие с глава II, точка 1, буква в) от приложение Б към посочената директива*;

II.4.3. underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period / *са били подложени на изискуемите изследвания в съответствие с глава I, точка 1, буква г) от приложение Б към Директива 88/407/ЕИО в рамките на 28 дни преди карантинния изолационен период*;

II.4.4. have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC / *са преминали през карантинния изолационен период и отговарят на изискванията за изследванията, определени в глава I, точка 1, буква д) от приложение Б към Директива 88/407/ЕИО*;

II.4.5. have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC / *са били подложени поне веднъж годишно на рутинните изследвания, посочени в глава II от приложение Б към Директива 88/407/ЕИО*.

II.5. The semen to be exported was obtained from donor bulls which / *Предназначената за износ сперма е получена от бикове донори, които*:

II.5.1. satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC / *отговарят на условията, определени в приложение В към Директива 88/407/ЕИО*;

[1]*either или* [II.5.2. have remained in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported / *са останали в държавата износител най-малко през последните*

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

шест месеца преди събирането на предназначената за износ сперма;

(1)*or* [II.5.2. have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen

или since entry and they were imported from …….(2) during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union / *са останали в държавата износител поне 30 дни преди събирането на спермата, считано от влизането им, и са били внесени от …….(2) през период, не по-дълъг от шест месеца преди събирането на спермата, като са отговаряли на приложимите ветеринарно-санитарни изисквания за донори на сперма, предназначена за износ в Европейския съюз*;]

II.5.3. comply with at least one of the following conditions as regards bluetongue, as detailed in the table in point I.28. / *отговорят най-малко на едно от посочените по-долу условия по отношение на болестта син език съгласно посоченото в таблицата в клетка I.28*:

(1)*either* *или* [II.5.3.1. were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / *са били държани в страна или зона, свободна от вируса на син език, най-малко 60 дни преди и по време на събирането на спермата*;]

(1)*and/or* *и/или* [II.5.3.2. were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / *са били държани по време на период на сезонно отсъствие на вируса на син език в сезонно незасегната зона най-малко 60 дни преди и по време на събирането на спермата*;]

(1)*and/or* *и/или* [II.5.3.3. were kept in a vector-protected establishement for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / *са били държани в защитено от вектори предприятие в продължение на най-малко 60 дни преди и по време на събирането на спермата*;]

(1)*and/or* *и/или* [II.5.3.4. were subjected to a serological test for the detection of antibody to the bluetongue virus serogroup, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consigment of semen / *са били подложени на серологично изследване за откриване на антитяло за серогрупата вируси на син език, проведено съгласно ръководството на OIE за диагностични тестове и ваксини за сухоземни животни и показало отрицателни резултати, поне веднъж на всеки 60 дни по време на периода на събиране и между 21-вия и 60-ия ден след окончателното събиране за настоящата пратка със сперма*;]

(1)*and/or* *и/или* [II.5.3.5. were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as polymerase chain reaction (PCR), during collection for this consigment of semen / *са били подложени на изследване за наличие на агенти по отношение на вируса на син език, извършено в съответствие с ръководството на OIE за диагностични тестове и ваксини за сухоземни животни и показало отрицателни резултати върху кръвна проба, взета при началното и при последното събиране за тази пратка от сперма и най-малко на всеки 7 дни (при изследване за изолиране на вируса) или най-малко веднъж на всеки 28 дни, ако е използвано изследване с полимеразна верижна реакция (PCR), по време на събирането на спермата за настоящата пратка*;]

II.5.4. comply with at least one of the following conditions as regards epizootic haemorrhagic disease (EHD), as detailed in the table in point I.28. / *отговорят най-малко на едно от посочените по-долу условия по отношение на епизоотичната хеморагична болест (ЕХБ) съгласно посоченото в таблицата в клетка I.28*:

(1)*either* *или* [II.5.4.1. were resident in the exporting country which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD) / *пребивавали са в държава износител, в която по официални данни няма случаи на епизоотична хеморагична болест (ЕХБ)*;]

(1)(5)*and/or* *и/или* [II.5.4.2. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: …… and were subjected with negative results in each case to the

II.	Health information/ Здравна информация	II.a.	Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

following tests carried out in an approved laboratory /*пребивавали са в държава износител, в която по официални данни съществуват следните серотипове на епизоотична хеморагична болест (ЕХБ): ……, и са били подложени с отрицателни резултати във всеки отделен случай на посочените по-долу изследвания, проведени в одобрена лаборатория* :

(1)*either или* [II.5.4.2.1. a serological test(4) for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen; / *серологичен тест(4) за откриване на антитяло за серогрупата на вируса на ЕХБ, проведен с кръвни проби, взети два пъти в рамките на период, не по-дълъг от 12 месеца преди и не по-малко от 21 дни след събирането на спермата за настоящата пратка;*]]

(1)*and/or и/или* [II.5.4.2.2. a serological test(4) for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen / *серологичен тест(4) за откриване на антитяло за серогрупата на вируса на ЕХБ, проведен с проби, взети през интервали, не по-дълги от 60 дни, по време на периода на събиране на спермата, и между 21 и 60 дни след последното събиране на спермата за настоящата пратка*.]]

(1)*and/or и/или* [II.5.4.2.3. an agent identification test(4) carried out on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as PCR, during collection for this consignment of semen / *изследване за наличие на агенти(4) с кръвни проби, взети при започване, завършване и най-малко веднъж на всеки 7 дни (при изследване за изолиране на вируса) или най-малко веднъж на всеки 28 дни, ако е използвано изследване с полимеразна верижна реакция (PCR), по време на събирането на спермата за настоящата пратка.*]]

II.6. The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country / *Предназначената за износ сперма е била събрана след датата, на която компетентните национални органи на държавата износител са одобрили центъра*.

II.7. The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC / *Предназначената за износ сперма е била обработена, съхранявана и транспортирана при условия, отговарящи на изискванията на Директива 88/407/ЕИО.*

Notes

Part I:

Box I.6.: *Person responsible for the load in EU*: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.

Box I.11.: *Place of origin* shall correspond to the semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm and where the semen was collected.

Box I.22.: *Number of packages* shall correspond to the number of containers.

Box I.23.: Identification of container and seal number shall be indicated.

Box I.26.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Box I.27.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Box I.28.: *Species*: select amongst "*Bos taurus*", "*Bison bison" or "Bubalus bubalis*" as appropriate.

Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.

Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

Забележки

Част I:

Клетка I.6.: Лице, отговарящо за товара в ЕС: клетката се попълва само когато сертификатът е за транзитна стока.

Клетка I.11.: Мястото на произход отговаря на центъра за събиране на сперма, в който е събрана

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

спермата и който е включен в списъците, съставени в съответствие с член 9, параграф 2 от Директива 88/407/ЕИО и публикувани на уебсайта на Комисията:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

Клетка I.22.: Броят на опаковките трябва да отговаря на броя на контейнерите.

Клетка I.23.: Посочват се идентификацията на контейнера и номерът на пломбата.

Клетка I.26.: Попълва се в зависимост от това дали сертификатът е за транзит, или за внос.

Клетка I.27.: Попълва се в зависимост от това дали сертификатът е за транзит, или за внос.

Box I.28.: Вид: избира се между „Bos taurus“, „Bison bison“ или „Bubalus bubalis“ според случая.

Идентификация на донора: отговаря на официалната идентификация на животното.

Дата на събиране: посочва се в следния формат: дд/мм/гггг.

Part II:

(1) Delete as necessary.

(2) Only third countries listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU.

(3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

(4) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter (2.1.3) of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

(5) Compulsory for Australia, Canada and the United States.

(6) Referring to each straw or batch of straws indicate applicable condition (for example II.5.3.1.)

(7) Referring to each straw or batch of straws indicate applicable condition (for example II.5.4.1. or II.5.4.2.1.)

(8) For New Zealand, appearing with the entry “XII” in column 6 of Part 1 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L 73, 20.3.2010, p.1), officially tuberculosis-free bovine herds shall be considered equivalent to officially tuberculosis-free bovine herds in the Member States recognised based on the conditions laid down in paragraphs 1 and 2 of Annex A.I to Council Directive 64/432/EEC.

Част II:

(1) Ненужното се зачерква.

(2) Само третите страни, изброени в приложение I към Решение за изпълнение 2011/630/ЕС.

(3) Само центрове за събиране на сперма, включени в списъците, съставени в съответствие с член 9, параграф 2 от Директива 88/407/ЕИО и публикувани на уебсайта на Комисията:

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

(4) Стандартите за диагностичните тестове за вируса на ЕХБ са описани в главата за болестта син език (2.1.3) в Ръководството за диагностични тестове и ваксини за сухоземни животни.

(5) Задължително за Австралия, Канада и САЩ.

(6) Посочете приложимото условие за всяка пайета или партида с пайети (например II.5.3.1.).

(7) Посочете приложимото условие за всяка пайета или партида с пайети (например II.5.4.1. или II.5.4.2.1.).

(8) Когато в част 1, колона 6 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010 (ОВ L 73, 20.3.2010 г., стр. 1) за Нова Зеландия е вписано „XII“, стадата едър рогат добитък, официално свободни от туберкулоза, се считат за равностойни на стадата едър рогат добитък, официално признати за свободни от туберкулоза в държавите членки въз основа на условията, установени в точка I, параграфи 1 и 2 от приложение А към Директива 64/432/ЕИО.

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / *Подписът и печатът трябва да са в цвят, различен от този на печатния текст.*